



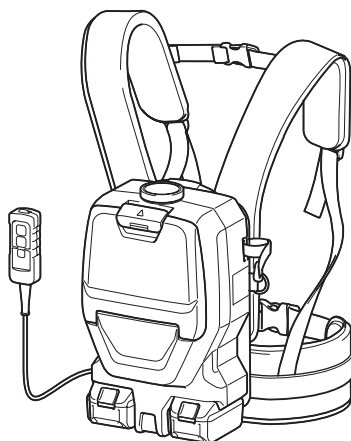
牧田®

牧田牌
专业电动工具

使用说明书

充电背负式工业吸尘机

DVC260



使用前请阅读。保留备用。

目录

规格	2	操作	9
安全警告	2	保养	10
功能描述	4	选购附件	11
装配	7		

规格

型号:		DVC260	
集尘能力	过滤袋	2.0 L	
	集尘袋	1.5 L	
最大风量	使用ø28 mm软管	1.5 m³/min	
	使用ø38 mm软管	1.8 m³/min	
尺寸 (长 × 宽 × 高) (不含肩带)		230 mm × 152 mm × 373 mm	
额定电压		D.C. 36 V	
标准电池组		BL1815N, BL1820, BL1820B	BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
净重 (吸尘型)		3.8 kg	4.3 kg

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格和电池组可能因销往国家之不同而异。
- 重量 (带电池组) 符合EPTA-Procedure 01/2003
- 产品标准编号: GB4706.1-2005, GB4706.7-2004

符号

以下显示本工具使用的符号。在使用工具之前请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



仅限于欧盟国家
请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

用途

本工具用于收集干尘。本工具适用于商业用途，例如，用于酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室和租借的办公场所。

安全警告

充电式吸尘器安全警告

警告： 重要事项 使用前请仔细阅读所有的安全警告和所有的说明事项。若不遵循警告和说明事项，可能导致触电、起火和 / 或严重的人身伤害。

1. 使用前，请确保本吸尘器必须由经过培训的合格人员使用。
2. 请勿在没有过滤器的情况下使用吸尘器。如果过滤器受损，请立即更换。
3. 请勿试图吸取可燃物、鞭炮、点燃的香烟、热灰、热金属片、以及剃刀、针、碎玻璃等尖锐物体。
4. 切勿在附近有汽油、煤气、油漆、粘合剂或其他易爆物质的环境下使用吸尘器。开启和关闭时开关会发出火花。操作期间电机整流器也会发出火花。可能会导致爆炸。

5. 切勿吸取有毒物质、致癌物质、易燃物质或石棉、砷、钡、铍、铅、杀虫剂等有害物质或其他危及健康的物质。
6. 下雨时切勿在室外使用吸尘器。
7. 请勿在热源（火炉等）附近使用。
8. 请勿堵塞冷却通风口。这些通风口可冷却电机。应小心避免堵塞，否则电机会因为通风不足而被烧坏。
9. 操作时请双脚站稳，始终保持平衡。
10. 请勿折叠、拉拽或踩踏软管。
11. 如果您在操作期间发现性能下降或任何异常，请立即停止工具。
12. 断开电池组与工具的连接。不使用时，维修前或更换附件时请断开吸尘器电源。
13. 每次使用后请立即清洁和维护吸尘器，使其处于最佳的工作状态。
14. 小心保养吸尘器。保持吸尘器的清洁，以提高产品的性能和安全性。根据说明更换附件。保持把手干燥、清洁，无油污和润滑脂。
15. 检查有无部件损坏。在进一步使用吸尘器之前，应仔细检查保护罩或其他部件有无损坏，以确定工具是否可以正常运转。检查运动部件是否有偏差或粘连、部件是否破损、安装是否妥当以及其他可能会影响工具运行的情况。除非本手册另有声明，否则应对受损保护罩或其他部件进行修复或由授权维修中心进行更换。失灵的开关由授权的维修中心进行更换。如果开关不能开启和关闭吸尘器，请勿使用。
16. 更换部件。进行维修时，请仅使用与原来相同的更换部件。
17. 存放闲置的吸尘器。不使用时，应将吸尘器存放在室内。
18. 善待吸尘器。即便吸尘器再结实，野蛮操作也会将其损坏。
19. 请勿试图用苯、稀释剂或清洁用化学品清洁工具的外部或内部。否则可能会导致工具破裂和褪色。
20. 请勿在存放有油基涂料、涂料稀释剂、汽油或防蛀物品，会释放出易燃、易爆或有毒气体的密闭空间里或存在易燃灰尘的地方使用吸尘器。
21. 请勿在麻醉品、酒精等影响下操作本设备。
22. 作为一项基本的安全措施，请佩带带侧面罩的护目镜或安全眼镜。
23. 在灰尘较多的工作环境下请使用防尘面罩。
24. 本设备不得由不熟悉操作说明的人员（包括儿童）和体力、感觉及心智不健全或缺乏经验和知识的人员使用。
25. 应看管好年幼的儿童，勿让其玩耍吸尘器。
26. 切勿用湿手操作电池组和吸尘器。

27. 清洁楼梯时要特别注意安全。
28. 切勿将吸尘器当做凳子或工作台使用。机器可能会跌倒导致人身伤害。

维修服务

1. 请将您的电动工具交由有资格的专业维修人员处理，仅可使用与原部件相同的更换部件。这样可确保工具的安全性。
2. 根据说明进行润滑和更换附件。
3. 保持把手干燥、清洁，无油污和润滑脂。

电池组的重要安全注意事项

1. 在使用电池组之前，请仔细阅读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。
2. 请勿拆解电池组。
3. 如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。
4. 如果电解液进入您的眼睛，用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。
5. 请勿使电池组短路：
 - （1）请勿使任何导电材料碰到端子。
 - （2）避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。
 - （3）请勿将电池组置于水中或使其淋雨。电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. 请勿将工具和电池组置于温度可能达到或超过50 °C（122 °F）的场所。
7. 即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。
8. 请小心，勿撞击电池或使其掉落。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。

第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。

请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. 关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。

请保留此说明书。

 **小心：** 请仅使用Makita（牧田）原装电池。使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

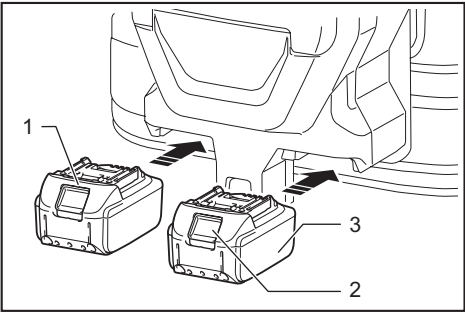
- 1. 在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。
- 2. 请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。
- 3. 请在10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) 的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。
- 4. 如果电池组长时间（超过六个月）未使用，请给其充电。

功能描述

⚠小心： 调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具的电源并取出电池组。

安装或拆卸电池组

- ⚠小心：** 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭工具电源。
- ⚠小心：** 安装或拆卸电池组时请握紧工具和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致工具和电池组受损，甚至造成人身伤害。



► 1. 红色指示灯 2. 按钮 3. 电池组

拆卸电池组时，按下电池组前侧的按钮，同时将电池组从工具中抽出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池组未完全锁紧。

- ⚠小心：** 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。
- ⚠小心：** 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

工具 / 电池保护系统

本工具配备有工具 / 电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长工具和电池寿命。作业时，如果工具或电池处于以下情况，工具将会自动停止运转。部分情况下，指示灯会亮起。

过载保护

以导致异常高电流的方式操作工具时，工具会自动停止运转，指示灯不闪烁。在这种情况下，请关闭工具并停止导致工具过载的应用操作。然后开启工具重新启动。

过热保护

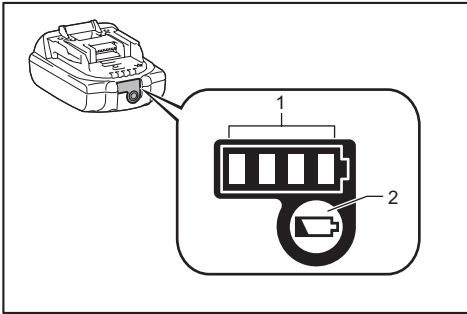
工具过热时，工具会自动停止。请等待工具冷却后再开启工具。

过放电保护

电池剩余电量变低时，本工具自动停止运转。如果即使在打开开关时本产品仍不运转，请从工具上拆下电池并给电池充电。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组



► 1. 指示灯 2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

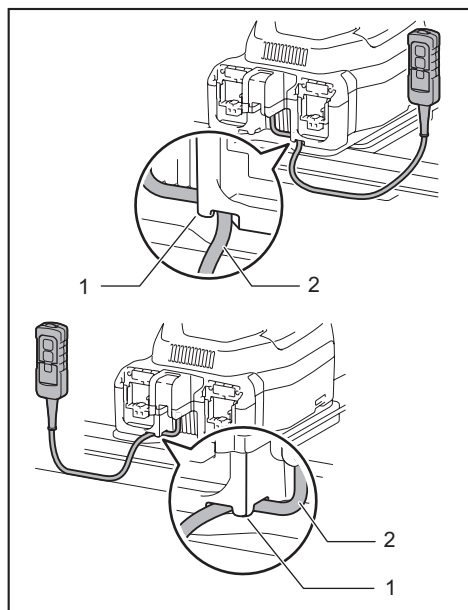
指示灯			剩余电量
点亮	熄灭	闪烁	
			75%至100%
			50%至75%
			25%至50%

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	◐ 闪烁	
■ □ □ □			0%至25%
◐ □ □ □			给电池充电。
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			电池可能出现故障。

注：在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

开关盒位置

开关盒可悬挂于下腰带的两侧。布置电线，将开关盒放置在需要的一侧。为防止电线受损，请将其穿过图中所示挂钩。

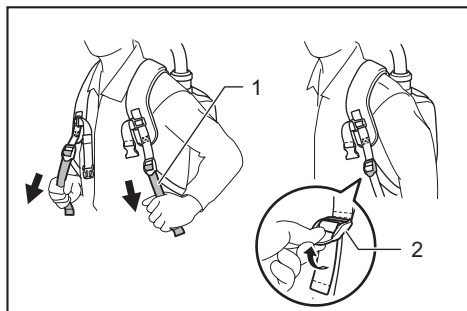


► 1. 挂钩 2. 电线

调节肩带和腰带

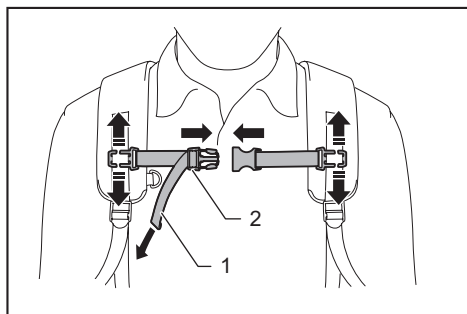
肩带和上下腰带的松紧度可以调节。先将双臂穿过肩带，然后再扣住上下腰带。收紧时，请向下拉动图中所示带子末端。放松时，请向上拨起紧固装置的末端。

肩带



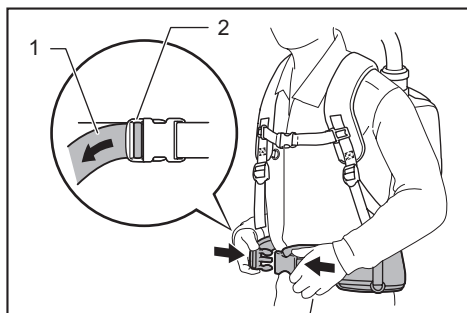
► 1. 带子 2. 紧固装置

上腰带



► 1. 带子 2. 紧固装置

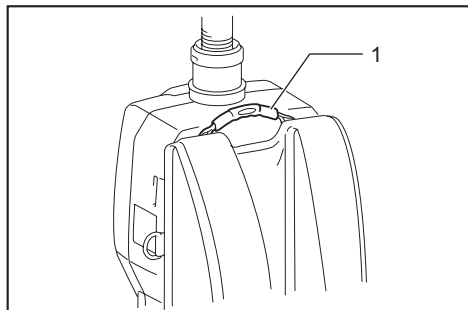
下腰带



► 1. 带子 2. 紧固装置

提手

携带运输集尘器时务必抓握提手。

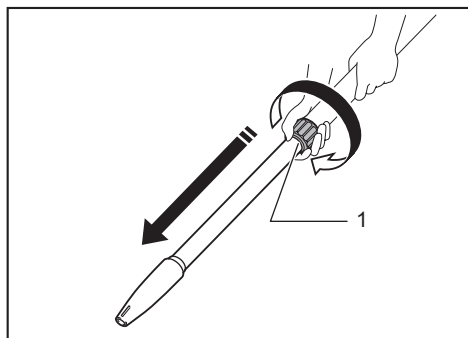


► 1. 提手

伸延杆

仅限吸尘型

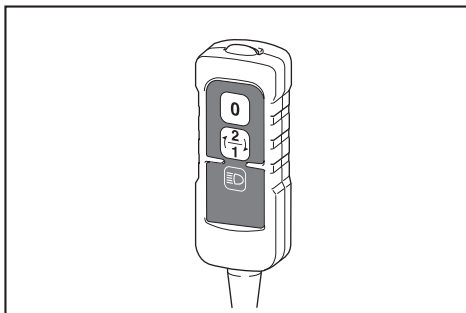
杆的长度可以调节。旋松杆上的挡圈以调节杆的长度。达到所需长度时再旋紧挡圈。



► 1. 挡圈

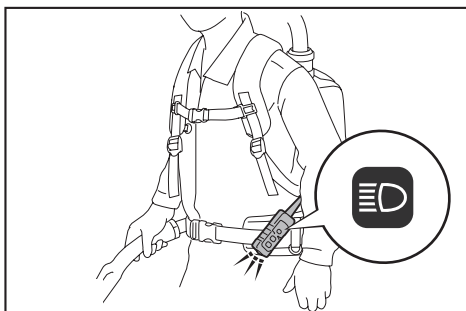
开关操作

要开始吸尘，请按一下 0 按钮。吸尘器将以高吸力 (2) 启动。如果需要降低吸力，请再按一下 (2) 按钮。吸尘器将以正常吸力 (1) 运行。如果在吸尘器运行状态下按下该按钮，则吸力会在高吸力和正常吸力之间来回切换。要关闭吸尘器，请按下 0 按钮。



LED 灯

开关盒的顶端安装了LED灯，可方便暗处操作。按下按钮打开 LED 照明。关闭请再次按 LED 按钮。



⚠小心： 请勿直视灯光或光源。切勿用灯光照射他人眼睛。

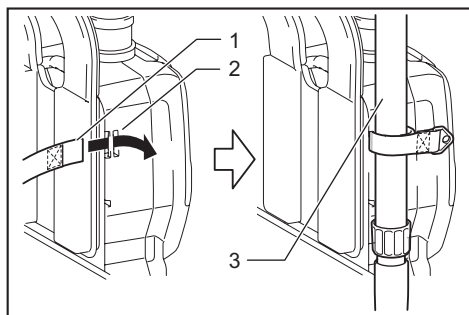
注： 当集尘器超过 10 分钟无任何操作时，LED 灯自动熄灭。

注： 软管、管道、过滤器堵塞或其它原因导致集尘器进气量减少，使集尘器过热时，集尘器会自动关闭，且 LED 灯闪烁。

软管束带

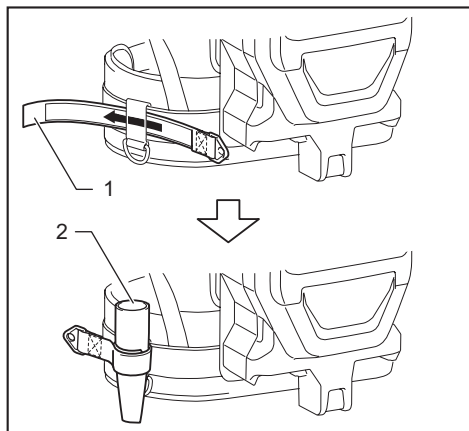
软管束带可用于固定杆或通用集尘口。

要将杆身紧固至集尘器机身，请将软管束带穿过机身的槽口。可以将软管束带安装至另一侧。



► 1. 软管束带 2. 槽口 3. 伸延杆

要将通用集尘口固定在下腰带上，请将软管束带穿过下腰带上的环。

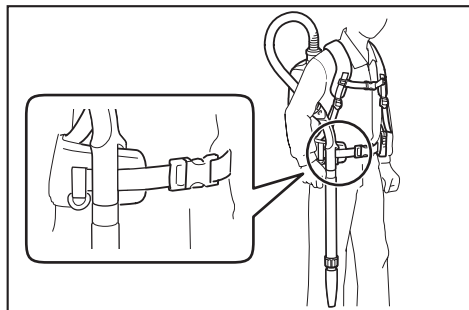


► 1. 软管束带 2. 通用集尘口

软管挂钩

仅限吸尘型

悬挂操作时，软管上的挂钩可用于悬挂下腰带上的杆。

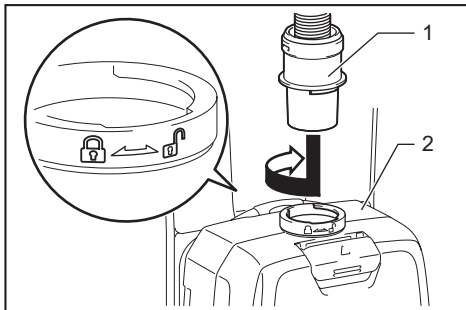


装配

⚠小心：对工具进行任何装配操作前，请务必关闭工具电源，并取出电池组。

组装软管

将软管口插入吸尘器机身并顺时针转动。



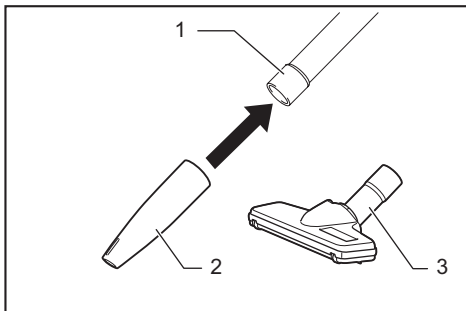
► 1. 软管接头 2. 集尘器机身

组装杆和集尘口

仅限吸尘型

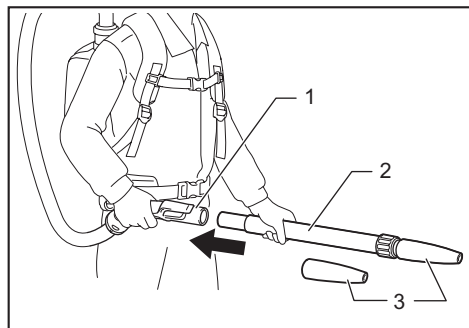
将吸尘口连接至延伸杆。之后请将肩起吸尘器机身，然后将软管连接至延伸杆。

连接伸延杆和集尘口



► 1. 伸延杆 2. 通用集尘口 3. T型集尘口

连接软管和伸延杆



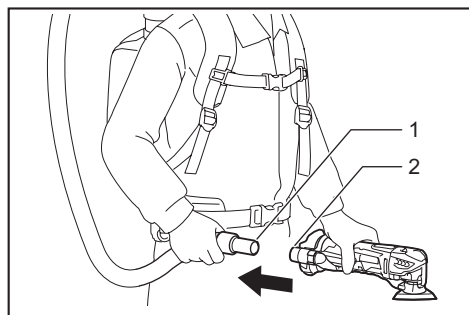
► 1. 软管 2. 伸延杆 3. 通用集尘口

注：通用集尘口可直接安装至软管。

连接工具

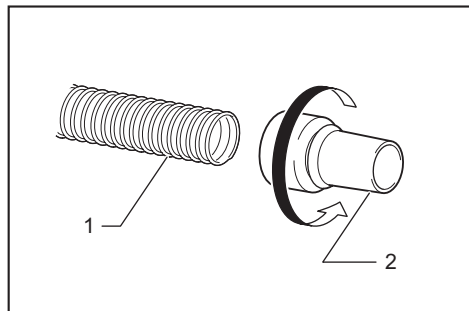
仅限除尘型

将软管的前端管口连接工具的除尘出气口。



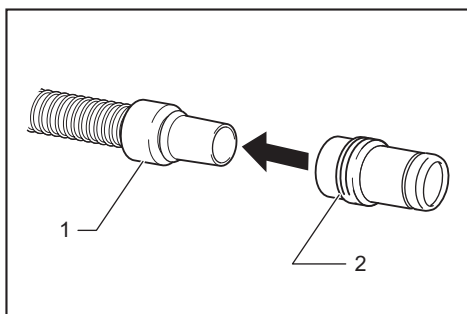
► 1. 前端管口 2. 除尘出气口

务必使用合适的前端管口。可在握住软管的同时逆时针旋转前端管口将其拆下。连接时，需确保前端管口已牢固拧紧至软管。



► 1. 软管 2. 前端管口

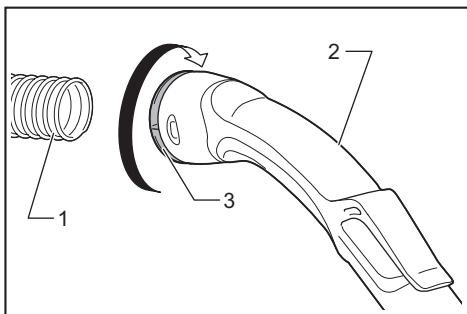
使用24号前端管口时，请将其插入已连接至软管的22号前端管口。



► 1. 22号前端管口 2. 24号前端管口

安装弯管组件

对于除尘型，将选购的弯管组件用于集尘。要安装弯管组件时，旋下软管的前端管口并且将弯管的套筒固定在软管上。



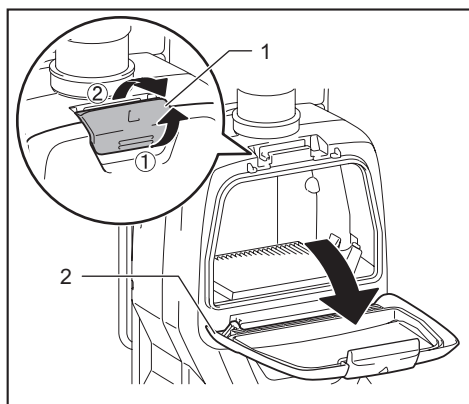
► 1. 软管 2. 弯管组件 3. 套筒

安装过滤袋

⚠️小心：请勿使用损坏的过滤袋。使用集尘器时，务必确保过滤袋已正确安装。否则吸入的灰尘或颗粒物可能会从集尘器排出，可能会导致操作者罹患呼吸道疾病。

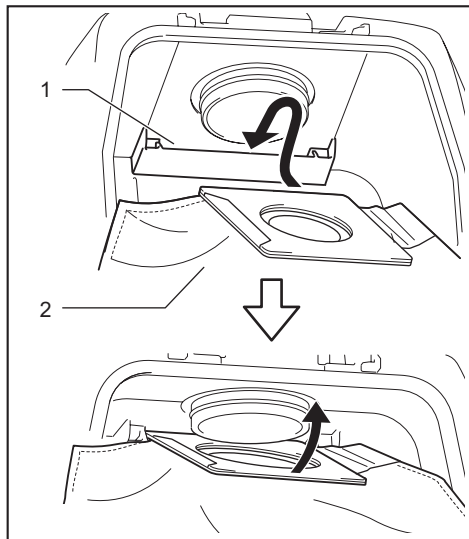
注意：当过滤袋满时，请更换新的过滤袋。继续使用已装满的过滤袋会导致吸力降低。

1. 提起底端以解开扣锁。推动凹槽区以提起锁扣前侧。拉动锁扣以打开扣盖。



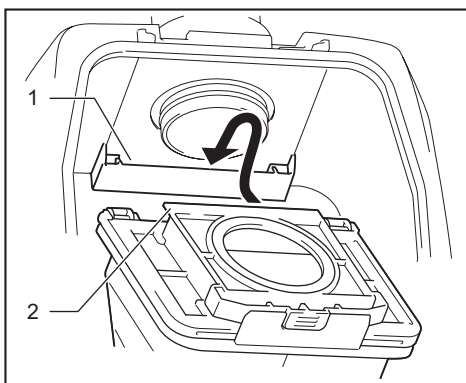
► 1. 挂钩 2. 扣盖

2. 将过滤袋插入图中所示部位上侧的凹槽中。



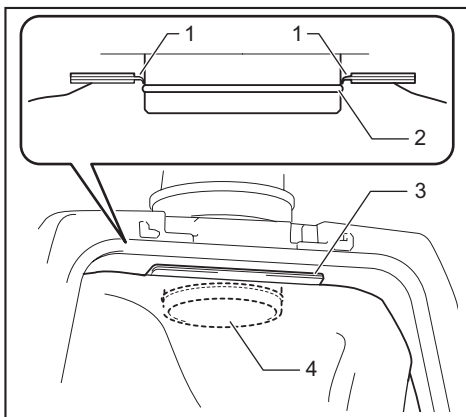
► 1. 凹槽 2. 过滤袋 / 集尘袋

使用集尘袋（选购附件）时，将集尘袋的边缘插入凹槽。



► 1. 凹槽 2. 边缘

3. 将过滤袋的孔对准软管接头，将卡纸板部分推入到底。请确保过滤袋的橡胶垫贴紧软管接口的边缘。



► 1. 过滤袋的橡胶垫 2. 软管接口的边缘
3. 过滤袋的卡纸板部分 4. 软管接头

操作

警告： 操作者必须充分了解如何使用该集尘器。

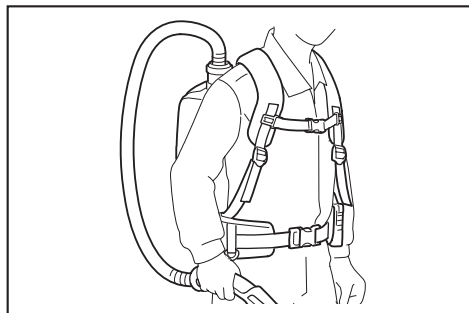
警告： 该集尘器不适合吸取有毒灰尘。

小心： 该吸尘器仅用于干燥环境。

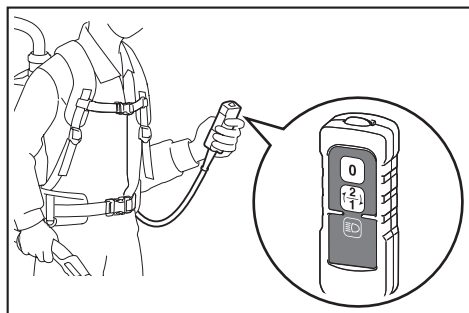
小心： 该吸尘器仅用于室内。

小心： 插入电池组时请务必使其完全锁紧到位。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示灯，则说明电池组未完全锁紧。此时，须将电池适配器完全插入，直到红色指示灯不亮为止。否则它可能会意外从工具中脱落，从而造成自身或他人受伤。

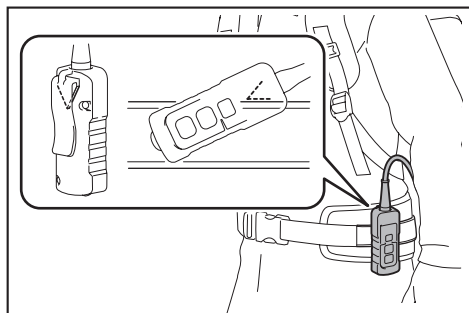
1. 背起集尘器机身并紧固上下腰带。根据需要调节松紧度。



2. 按下 $\left(\frac{2}{1}\right)$ 按钮开始吸尘。如果需要降低吸力，请再按一下 $\left(\frac{2}{1}\right)$ 按钮。按下 $\left(\frac{0}{1}\right)$ 按钮停止吸尘。

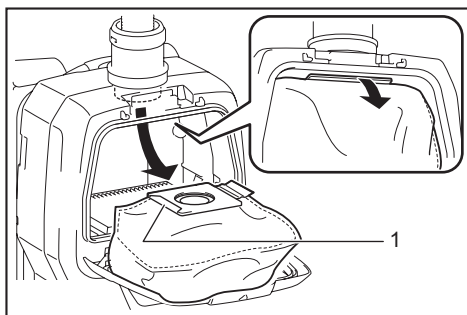


作业期间，请将开关盒悬于下腰带上。前方照明时可将挂钩倾斜。



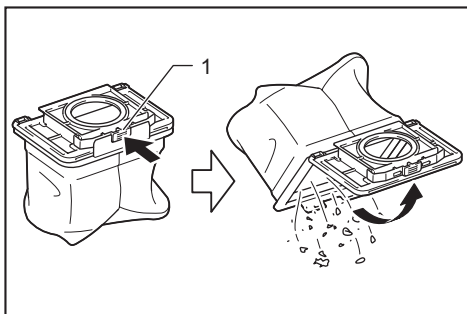
注：软管、管道、过滤器堵塞或其它原因导致集尘器进气量减少，使集尘器过热时，集尘器会自动关闭，且LED灯闪烁。此时，请解决导致机器发热的问题，并等待集尘器温度下降后再重新启动。

3. 过滤袋装满时请更换。打开扣盖，取出过滤袋。拉动开口侧的带子以闭合过滤袋，然后整体丢弃过滤袋。



► 1. 带子

使用集尘袋（选购附件）时，请取出集尘袋，然后松开锁扣倒出集尘。



► 1. 锁扣

注意：定期检查过滤袋是否已满。继续使用已装满的过滤袋会导致吸力降低。

注意：请勿使用已用过的过滤袋。过滤袋为一次性产品。如需重复使用，请使用集尘袋（选购附件）。

保养

⚠小心：检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源并取出电池组。

注意：切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

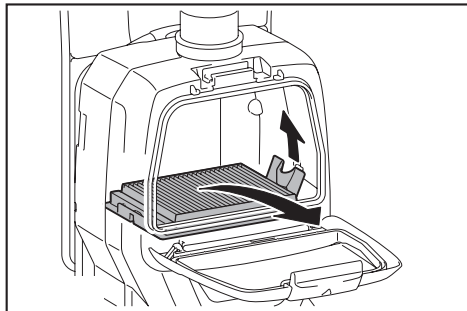
清洁HEPA过滤器

⚠小心：切勿在未安装过滤器的情况下使用集尘器，或继续使用变脏或受损的过滤器。吸入的灰尘或颗粒物可能会导致操作者罹患呼吸道疾病。

注意： 为确保良好的吸力以及排气顺畅，请定期清洁过滤器。如果清洁上述位置后吸力仍不理想，请更换新的过滤器。

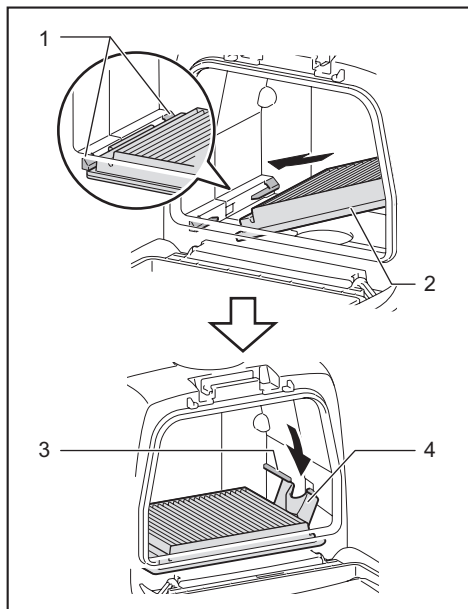
注意： 为防止过滤器受损，请勿使用空气除尘器和 / 或高压清洗机对其进行清洁。

1. 打开扣盖，取出过滤袋。松开过滤器的挂钩，将其从集尘器机身取下。



2. 拍落过滤器上的灰尘。过滤器可以水洗。每隔 1 至 2 个月清洗一次过滤器上的灰尘和颗粒物。清洗后，为防止产生异味或出现故障，请将过滤器放在通风良好，且无阳光直射的地方完全晾干。

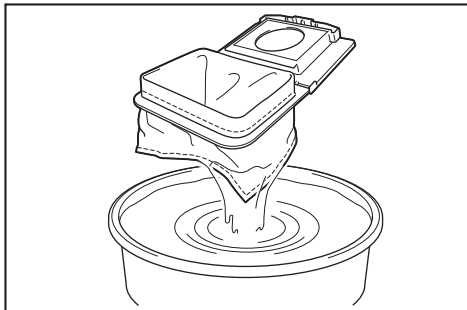
3. 安装过滤器时，将没有垂悬平片的一侧插入支架，然后向下按过滤器直至垂悬平片被肋片固定。



- 1. 支架 2. HEPA过滤器 3. 肋片
4. 垂悬平片

清洁集尘袋

定期使用肥皂水清洁集尘袋。将集尘袋内侧翻向外部并清除粘性粉尘。用手轻轻清洗并用清水漂净。在将其安装至吸尘器前使其彻底干燥。



注意： 潮湿的集尘袋会降低吸尘性能并缩短电机寿命。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）电动工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如果您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 软管（吸尘型）
- 软管（除尘型）
- 伸延杆
- 通用集尘口
- T型集尘口
- 地毯清洁专用集尘口
- 角落集尘口
- 集尘口组件
- 货架刷
- 圆刷
- 直管
- 弯管
- 过滤袋
- 集尘袋
- 前端管口
- HEPA过滤器

- **Makita**（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： **株式会社牧田**
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885492E088
ZHCN
20161118